



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine
Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123
repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

October 31, 2013

H-065

Statement by the Press Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Japan,
on the decision regarding the construction of housing units in East
Jerusalem

1. The Government of Japan deeply deplores that the Government of Israel has announced a plan to approve tenders for the construction of 1,500 housing units in the Jewish settlements in East Jerusalem.
2. The continued settlement activity of the Israeli Government clearly goes against the efforts of the parties involved in achieving peace and could greatly impact the currently conducted peace negotiation. Japan strongly calls upon Israel not to implement the above-mentioned plan of construction for the sake of progress in the peace process.
3. Japan appreciates the Israeli Government's difficult measure of continuously releasing pre-Oslo Palestinian prisoners. Japan once again strongly urges both sides to act to enhance mutual trust and continue to make steady efforts for peace.

(END)

*The foregoing is a provisional translation. The date indicated above denotes the date of issue of the original press release in Japanese.

*For inquiries, please contact the First Middle East Division, Ministry of Foreign Affairs: tel. 5501-8000 [ext. 3120].



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine
Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123
repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

2013-10-31

بيان صحفي من السكرتير الاعلامي في وزارة الشؤون الخارجية في اليابان، بخصوص قرار بناء وحدات سكنية في القدس الشرقية

1- حكومة اليابان تأسف بشدة على اعلان حكومة إسرائيل خطتها للموافقة على عطاءات بناء 1500 وحدة سكنية داخل المستوطنات اليهودية في القدس الشرقية.

2- ان استمرار النشاط الاستيطاني للحكومة الإسرائيلية يتجه وبوضوح ضد الجهود التي تبذلها الأطراف المعنية في تحقيق السلام، ويمكن أن تؤثر وبشكل كبير على مفاوضات السلام التي تجرى حالياً. تطالب اليابان إسرائيل بقوة بعدم تنفيذ خطة البناء المذكورة أعلاه من أجل إحراز تقدم في عملية السلام.

3- تقدر اليابان تدابير الحكومة الإسرائيلية الصعبة بالإفراج المستمر عن السجناء الفلسطينيين ما قبل أوصلو. ومرة أخرى، تحث اليابان وبقوة كلا الجانبين على العمل من أجل تعزيز الثقة المتبادلة ومواصلة بذل الجهود الثابتة من أجل السلام.

(النهاية)